

## Biełaruskaja

## KRYNICA

PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA I LITERATURNAJA HAZETA

Adres Redakcyi i Administracyi:  
WILNIA, LUDWISARSKAJA 1-19. (Wilno, Ludwisarska 1-19)  
Redakcyja adżyniena ad 9 hadz. ran. da 4 hadz. wieč

Ceny abwiestak pawodle ŭmowy.

Bieł. KRYNICA kaštuje na hod—4 zal., na pruhoda —  
2 zal., na 3 miesiacy—1zal. Zahranicu ŭdwaja dorożej.  
HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEN.

## Irlandyja ŭ baračbie za niezaležnaść.

Niešta niadzieli dźwie tamu adbylisia wybary ŭ irlandzki parlament, na jakich uziat wierch wialiki pawadyr Irlandyi i wytrywały zmahar za jaje niezaležnaść, de Valera, dwa razy asudžany anhlijskimi sudami na karu śmierci, pašla prezident Irlandyi, a ciapier staršynia irlandzkich ministraŭ. Woś-ža hety fakt daje nam akaziju bliżej paznajomicca z hetym krajem, u mnohim čym wielmi padobnym da Biełarusi i ŭ mnohim čym mohučym służyć nam za pryklad.

Irlancy — heta staradaŭnyja patomki celtaŭ. Kraj hety jašče ŭ XII w. byŭ zawajawany Anhlijaj, jakaja strašenna jaho prašledawała. Prašledy hetyja byli najbołš žorstkija ŭ XVI i XVII w. Datyčyli jany žyćcia Irlandyi palityčnaha, ekanamičnaha, relihijnaha i nacyjanalna-kulturnaha.

Usich Irlancaŭ siańnia jość 10 miljonaŭ, z jakich 7 miljonaŭ na emihracyi (Zluč. St. Ameryki, Kanada, Afryka, Aŭstralija i h. d.), a try miljony ŭ kraj.

Irlandyja nikoli nie pierastawała zmahacca za swaju wolu. Ale najbołš rašuća jana pačala zmahacca ad 1870 h., roŭna ŭ 700-ya ŭhodki poŭnaj akupacyi Anhlijaj hetaha kraju. U hetym hodzie Irlancy rašuća staralisia zdabyć ad Anhlii „Home-rule“, aŭtanomiju, čaho adnak zdabyć doŭha im nie ŭdawałasja. Damahani swaje Irlancy duža časta padtrymliwali aružnymi paŭstańnikami, jakija Anhlija zwyčajna zaduśwała ŭ krywi.

U časie wialikaj wajny, u 1916 h. Irlancy ŭznoŭ padniali paŭstańnie, ale ŭžo nie za aŭtanomiju, a za poŭnuju samastojnaść. I hetaje paŭstańnie tak-ža krywawa było zdušana. U 1918 h. uznoŭ pačalisia krywawyja zmahani za wolnaść Irlandyi, jakija trywali aź da kanca 1921 h., kali ŭrešcie Anhlija była zmušana pajści Irlandyi na ŭstupki. U hetym časie hałoŭnaja časć Irlandyi (za wyniatkam paŭnočnaj časćki kraju) atrymała šyrokuju aŭtanomiju i swoj sojm, urad, wojska. Ahulnaj haławoj jak Anhlii, tak i Irlandyi astaŭsia anhlijski karol. Irlanskaje wojska pawinna pamahać Anhlii tolki ŭ wypadku sapraŭdnaha napadu kaho na jaje. Abarona Irlanskaha mora i marskich bierahoŭ astalasja ŭ anhlijskich rukach. Uradawaj mowaj u kraj pryznana mowa irlanskaja, a mowa anhlijskaja ličycca poŭnapraŭnaj.

Hetaja aŭtanomnaja časćka Irlandyi, z stalica Dublin, naličyaje 2,971,992 nasielnictwa, pierawažna katalickaha. Da hetaj aŭtanomnaj Irlandyi, jak my ŭžo ŭspomnili, nie datučana paŭnočnaja časć Irlandyi — Ulster. Žywie tut 1,244,000 žycharoŭ, pierawažna protestantaŭ, warožych da Irlandyi i trymajučychsia silna bliżejšaj Jednaści z Anhlijaj. Hetaja časćka Irlandyi kudy bahaciejšaja i kudy bołš pramysłowaja za tuju hałoŭnuju.

Dalejšaja baračba Irlandyi za poŭnuju swaju niezaležnaść, a tak-ža i za zlučenie ŭ wadno celaje irlanskich ziamiel, nia spyniajecca. Baračba heta adbywajecca dalej, tolki pokul-što niakrywawa.

Kali da ŭłady ŭ Irlandyi ŭ swaim časie dajšoŭ jaje sučasny pawadyr de Valera, jon pradusim pačaŭ paddzieržawać irlanskuju armiju, jakuju ŭrešcie abjawiŭ armijaj irlanskaj respubliki, armijaj, nia majučaj nijakich abawiazkaŭ što da Anhlii. Anhlija prahlynuła hetu pihtuku spakojna.

Uznoŭ-ža nia mienš cikawa pačaŭ de Valera zamacoŭwać i irlanskuju samastojnaść ekanamičnuju. Ziamlu ad Irlancaŭ siłaj byli pazabiraŭšy anhlijskija lordy, u jakich byli jany arendatarami. Urešcie ŭ 1903 h. Irlancy byli nadzieleny ziamloj na ŭłasnaść, ale ziamlu hen- nu treba było jašče wykupać. Hrošy henyja

Irlancy płacili Anhlii aź da 1921 h. A ad 1922 h. ad času wolnaj Irlandyi, hrošy henyja płacili jany swajmu ŭradu, a hety musiŭ płacić ich lordam. Urad de Valery hrošy henyja zabiraŭ, ale lordam anhlijskim nie dawaŭ ničoha, uwa- žajučy, što plata heta, jakaja ŭ sumie daje 2 miljony funtaŭ šterlinhaŭ, heta jość 6½ miljonaŭ dalaraŭ, lordam anhlijskim nie nale- życca.

Apošnim časam de Valera zažadaŭ ad Anhlii jašče nastupnaha. Jon zajawiŭ, što Anhlija bołš sta hadoŭ brała z Irlandyi duža wyso- kija padatki, a dzieła hetaha, jak jon abličyŭ, jana winawata Irlandyi 400 miljonaŭ funtaŭ šterlinhaŭ.

Słowam, de Valera imkniecca da poŭna- ha razrachunku z Anhlijaj, da poŭnaj nieza- ležnaści abjadnanaj Irlandyi. Jamu ŭ hetym stać na pieraškodzie Kostreiw z swajej party- jaj, jaki ŭwažaje, što calkom zrywać z Anhlijaj nia možna, bo hetki zryŭ byŭ-by škodny dla Irlandyi, a pradusim u žyćci ekanamičnym he- taha kraju. Adnak hety ŭhadowy da Anhlii ki- runak u narodzie duža niepopularny. Na apoš- nich wybarach u irlanski parlament wializarnuju bołšaść atrymaŭ de Valera, jaki dalej faktyčna astajecca na čale Irlandyi i dalej ŭporysta pra- wodzić swaju samastojnickuju palityku. Jon uwažaje, što tolki calkom niezaležnaja Irlan- dyja zmoža narmalna budawać swoj duchowy i materjalny dabrabyt, baroniačysja, jak šled, ad škodnych dla Irlandyi palityčnych i ekanamičnych uplywaŭ Anhlii. I nie za harami, — zdajecca nam, toj čas, kali Irlandyja staniecca calkom niezaležnaj i abjadnanaj dziaŭžawaj. Irlancy ŭmiejuć zmahacca.

Hetak cikawa pradstaŭlajecca baračba za swaju niezaležnaść małej i dawoli ŭbohaj Ir- landyi, z wialikaj i bahataj Anhlijaj.

Jak bačym—niama takoj siły na świcie, jakaja mahla-b zdušyć toj narod, jaki žadaje žyć i jaki za swajo isnawańnie sapraŭdy zma- hajecca.

## Adkryćcio Biełaruskaha Narodnaha Uniwersytetu ŭ Litwie.

Dnia 22 studzienia s. h. u niezaležnaj Lit- wie adbyłosia ŭračystaje adkryćcio Biełaruskaha narodnaha uniwersytetu.

Uračystaść henaja adbyłasja ŭ pamieškaŭ- ni „Biełaruskaja Chatka“ ŭ Koŭni. Na ŭračy- staść prybyli pradstaŭniki litoŭskaha hramadzia- stwa, miž inšymi: prezident m. Koŭni inž. Grau- rogkas i prof. M. Biržyška, a tak-ža pradstaŭniki biełaruskich kulturna-prašwietnych arhanizacyjaŭ u Łatwi.

Akt uračystaha adkryćcia Biełaruskaha na- rodnaha uniwersytetu raspačausia prywitalnym słowam staršyni Bieł. kult.-prašwietnaha t-wa ŭ Litwie hram. Jakawiuka, jaki pa karotkim pry- witańni prysutnych haściej, wyraziŭ pažadani razwićcia Narodnaha uniwersytetu, a tak-ža na- ležnuju ŭdźiačnaść ŭladam Litwy za mahčymaść razwićcia ŭ Litwie biełaruskaj narodnaj prašwie- ty. Pašla pramowy hram. Jakawiuka, kiraŭnik Bieł. nar. uniwersytetu hram. Matač pračytaŭ referat ab charaktary, metach i dziejności hetaha uniwersytetu. Aprača narodnaj prašwety siarod biełaruszoŭ u Litwie, uniwersytet maje na mecie tak-ža i pašyreńnie biełaruska-litoŭskaha supra- cownictwa.

Pradstaŭniki biełaruskich arhanizacyjaŭ u Łatwi: Działidaŭ, Kostyluk i Husareŭski, wita- jučy kulturny zdabytak biełaruszoŭ u Litwie, wy- razili hlybokuju radaść biełaruszoŭ pad Łatwijaj z hetaj zdabyčy.

## Z biełaruskaha žyćcia.

Sprawa B. Taraškiewiča ŭ Apelacyjnym Sudzie Pryhawar Wilenskaha Akružnaha Sudu z m-ca listapadu m. h., jakim B. Taraškiewič byŭ zasudžany na 8 hadoŭ katarhi, byŭ swaje- časna padany ŭ Apelacyju. Ciapier dawiedwa- jemsia, što pierahlad hetaje sprawy ŭ Wil Ape- lacyjnym Sudzie naznačany na 24 lutaha s. h.

Nie dajuć pratestawać. Palityka polskaha na cyjanalizmu dziełaaslahnieńnie asymilacyjnych me- taŭ adnosna Biełaruszoŭ zrabila toje, što Biełarusy ŭ Zachodniaj Biełarusi nia majuć ciapier swajej pačatkawaj i siaredniaj školy, a biełaruskija kul- turna prašwietnyja arhanizacyi, jak Biełaruskij Instytut Haspadarki i Kultury i T-wa Biełaruskaje Školy, jakija imknucca da zaležnieńnie biełaruska- ha školnictwa i pašyreńnia rodnaj ašwity i kul- tury, u swajej dziejności napatykajuć pieraškody.

Biełaruskij Studenski Sajuz, u pačatku b. m. postanawiŭ wyrazić prociŭ takoha stanu rečaŭ pratest. Na wyrażenie adnak protestu, nažał, Kuratar B. S. S. prof. Koschmieder nie pazwoliŭ, bo... žmiest pratestu byccam wielmi abladawany niepraŭdapodobnaj biełaruskaj martyrolohijaj i maje za wostryja akcenty!... Kuratar ahrańičyŭsia tolki da spačućcia.

I na hruncie uniwersyteckim nam zamyka- juć wusny!

Lekcyi. — Dnia 2 ha h. m. u pamieškaŭni Bieł. Studenskaha Sajuzu U.S.B. ŭ Wilni adby- lasja lekcyja na temu: „Asnowy sučasnaha bie- łaruskaha ruchu“, pračytana Dr. M. Čorneckim. Lekcyja, nažał, pazbaŭlena była nawukowaha charaktaru, bo ŭ prelehient nia mieŭ račowaha i objektyŭnaha padychodu da jejnaj temy. Pre- lehient, budučy sam z pierakanamnia socyjalistam, bačyŭ asnowy sučasnaha biełaruskaha ruchu tol- ki u socyjalizmie. — Ci ž heta sapraŭdy tek?

— U T-wie Pryjacielaŭ Biełarusawiedy pry U.S.B. (sala VII Uniwersytetu) u niadzielu 19 ha h. m. adbudziecca lekcyja na temu: „Što zro- blena i što treba zrabić u halinie došledaŭ nad biełaruskaj etnografijaj“. Čytaje lekcyju M. Pia- ciukiewič. Pačatak a hadz. 5 p. p.

Prezydent m. Koŭni inž. Graurogkas, wita- jučy biełaruszoŭ z adkryćciom Narodnaha uniwer- sytetu ad imia Kowienskaha sameŭradu, wyraziŭ dumku, što pačataja kulturna-prašwietnaja praca daść mahčymaść litoŭcom i biełarusam bliżej paznacca i paradnica.

Prof. M. Biržyška ŭ swaim prywitańni wy- raziŭ asabliwuju radaść, što Bieł. Kulturna Aš- wietnamu T-wu ŭ Litwie za tak karotki čas uda- losia zrabić wialiki postup u halinie kulturna- prašwietnaj pracy i biaz pomačy z boku ŭradu. Pry hetym prof. Biržyška abiacaŭ pryniać učas- cie ŭ pracy Bieł. narodn. uniwersytetu, pamaha- jučy ŭ jaho pracy moralna i čytańniem lekcyjaŭ. Ad imia biełaruskaha studenstva Uniwersytetu Witaŭta Wielikaha ŭ Koŭnie witaŭ student A. Zejhlis.

Byŭšy kamandzier biełaruskaha bataljonu ŭ Litwie palk. Ušpienski u swajej pramowie skazaŭ, što kulturna-prašwietnaja praca zmoža lepš abjadnać i ŭzmacnić biełaruskija pazycyi, čymś heta zrabili wajennyja arhanizacyi.

U kancy byli pračytany prywitalnyja tele- hramy ad imia biełaruskich arhanizacyjaŭ i dzie- jačoŭ na emihracyi.

Na zakančenie prysutnyja z padjomam pra- pialali patryjetyčnuju pieśniu, jakaja kančajecca słowami:

„Choć žyćcio swajo pazbudziem, a patom- kam my zdabudziem wolnu Biełaruś!“ Pr.



# Sud nad T. B. Š.

(Tawarystwa Bielaruskaje Škoły).

U Wilni praz try dni: 1, 3 i 4 lutaha s. h. Akružny Sud razhladau sprawu abwinawačannia prakuraturaj Haloŭnaj Uprawy bielaruskaj kulturna-prašwjetnaj arhanizacyi „T-wa Bielaruskaje Škoły“ (T.B.Š.).

U stan abwinawačanych byli pastaŭleny i pasadžany na ławie padsudnych: Feliks Steckiewicz — staršynia Haloŭnaj Uprawy T. B. Š., Michał Pietkiewicz — wice-staršynia i Ryhor Šyrma — sekretar Haloŭnaj Uprawy T. B. Š. Pobač z Haloŭnaj Uprawaj T. B. Š. pasadžany na ławie padsudnych: Cerach, Sakowič i Skurka. Steckiewicz, Pietkiewicz i Šyrma adkazwali pradžom z woli, a Cerach, Sakowič i Skurka — z wostrohu.

Padsudnych: Steckiewicz, Pietkiewicz i Šyrmu baranili adwaky Zaštowt-Sukieŭnickaja i prof. Pietrusewicz, a troch apošnich — inšyje adwaky.

Na znataka (biegły) paklikany sudom načalnik „narodowościowaha“ addziełu Wilenskaha wajawodztwa p. Aleksandrowič.

## Akt abwinawačannia.

Akt abwinawačannia, abapiorty na nielehальных kamunistyčnych afišach, u jakich mnoha haworycca ab T.B.Š., na wlestkach zahranicnaj kamunistyčnaj presy, baroniačoj, byccam, T.B.Š. i na faktach, što abwinawačannia Steckiewicz, Pietkiewicz i Šyrma nie supracuŭničali z hrupaj bielaruskaj sanacyi — Łuckiewičam, Astroŭskim i inš., a tak-ža na zaciemkach znojdzienych u B. Taraškiewiča, — zakidwaje padsudnym supracuŭnictwa z kamunistami u T.B.Š., imknučysia da adarwaŭnia čaści terytorvi polskaj dżarżawy i pryłučeŭnia jaje da S.S.R.R., a tak-ža, što abwinawačannia padparadkawali T.B.Š. kiraŭnicwu K.P.Z.B. (Kamunistyčnaj Partyi Zachodniaj Bielarusi) dzieła pašyreŭnia kamunistyčnaj prapahandy starod bielaruskaha nasiełnictwa.

Akt abwinawačannia kwalifikuje hetahart 102 K.K. z 1903 h. i pawodlie hetaha artykułu ŭsich padsudnych abwinawačaje.

## Wyjašnieŭni abwinawačanych.

Steckiewicz — katalik, Pietkiewicz i Šyrma — prawasłaŭnyja, Cerach, Sakowič i Skurka — biełarelihiŭnyja. Usie, za wyniatkam Skurki, haworač pabielarusku, Skurka — papolsku. Dawny pakazanaŭ aktam abwinawačannia nie pryznajucca.

Steckiewicz wyjaśniaje, što jon razam z Pietkiewiczam i Šyrmam, baroniačy apalityčnaści i praŭna-statutowaha charakteru T.B.Š., adnolkawa zmahalisia z Pasolskim Klubam „Zmahaŭnie“ i z hrupaj A. Łuckiewiča i Astroŭskaha — bielaruskaj sanacyi, jakija namahalisia apanawač T.B.Š., kab prawodzič u hetaj kulturna-prašwjetnaj arhanizacyi swaju palityku.

Šyrma plarečyč matywam aktu abwinawačannia, jak i čwierdzić, što T.B.Š. nie prawodziła kulturna-prašwjetnaj pracy, a tolki było prykryćkam kamunistyčnaj dziejnaści. Suproč takich zakidaŭ aktu abwinawačannia Šyrma wyjaśniaje, što T.B.Š. nie mahło z razhonam wlaści kulturna-prašwjetnaj pracy, bo ŭ hetym pieraškodaj byli administracyjnyja represii, jakija zakryli na terytorii Nawahradzkaŭ i Wilenskaha wajawodztwa 7 akružnych upraŭ T.B.Š. i kala 250 hurtkoŭ hetaj arhanizacyi, tolki na toj padstawie, što ŭ hetych hurtkoch byccam nie farmalna wialisia zapisy. Nie zwažajučy nawat na hetu, T.B.Š. zładziła mienš bolš 1.500 kulturna-prašwjetnych imprezaŭ — bielaruskich pradstaŭleŭniaŭ, koncertaŭ i papularnych lekcyjaŭ. Aprača hetaha T.B.Š. za ŭwleš čas zarhanizawała mienš bolš 250 biblijatek-čytelniaŭ, kala 100 narodnych damoŭ i pabudawała kala 10 budynkaŭ dla narodnych damoŭ.

Pietkiewicz wyjaśniu, što Haloŭnaja Uprawa T.B.Š. — Steckiewicz, Šyrma i jon, mieli zadaŭnie sklikač ahulny žjezd arhanizacyi dzieła zlikwidawaŭnia nienarmalnaści, jakaja paŭstała z pryčyny padkapywaŭnia pad T.B.Š. hrupy Łuckiewiča i Astroŭskaha — bielaruskaj sanacyi z adnaho boku i namahaniaŭ Pasolskaha Klubu „Zmahaŭnie“ apanawač arhanizacyju z druhoho boku. Ale žjezdu im sklikač nie ŭdałosia, bo administracyjnaja ŭłada na sklikaŭnie jaho nie dawala dazwolaŭ.

Abwinawačannia Cerach i Sakowič, jakim akt abwinawačannia zakidaje dziejnaść u T.B.Š. pa nakazu kamunistyčnaj partyi, i jakija, byccam, žjaŭlajucca slabrami „nacyjanalnaj trojki“ hetaj partyi, wyjaśniali, što jany nie naležač da kamu-

nistyčnaj partyi i ničoha nie wiedajuč ab „nacyjanalnaj trojce“ kam. partyi ŭ lonie T.B.Š. Skurka čwierdziu, što jon ciapier da kamunistyčnaj partyi nie naležyč i z kamunistami nie maje ničoha supolnaha.

## Danos hazety „Hanepaŭ“ (orhan biel. sanacyi).

Na sudowaj rasprawie pajawiŭsia ekzemplar adnaho numeru „Hanepaŭ“, u jakim bielaruskaja sanacyja danosič, što za plačyma Haloŭnaj Uprawy T.B.Š. znachodziacca „clomnyja siły“, jakija kirujuč dziejnaści T.B.Š. Ale wyjaśniasia, što hety danos зробleny tady, kali Haloŭnaja Uprawa daloka adahnała ad T.B.Š. hrupu Łuckiewiča i Astroŭskaha i zmahalsia suproč palityki ŭ T.B.Š. Biel. Pas. Klubu „Zmahaŭnie“, kab akančalna zaharadzič derohu dostupu da T.B.Š. jakoj by to nie było palitycy.

## Ab zaciemkach znojdzienych u B. Taraškiewiča.

Wyklukany z wostrohu B. Taraškiewič wyjaśniu, što zaciemki znojdzienyja ŭ jaho, hdzie znachodziacca prožwiščy Steckiewicz i inšych, mohuč świadczyć chiba toje, što da jaho žwiartaŭsia chtości ab dapamozie arysztawanym. U zaciemkach sapraŭdy fihurujuč prožwiščy tych padsudnych, jakija sladzieli ŭ wastrozie pa zahadu prakuratury padčas śledztwa.

## Baračba padsudnych — Haloŭnaj Uprawy T.B.Š. — z bielaruskaj sanacyjaj i Biel. Pas. Klubam „Zmahaŭnie“.

Sudowaja rasprawa pačwierdziła, što Haloŭnaja Uprawa T.B.Š., adharadziŭsiasia ad palityčnych upływaŭ hrupy Łuckiewiča i Astroŭskaha, baranila arhanizacyju T.B.Š. i ad palityčnych upływaŭ Biel. Pas. Klubu „Zmahaŭnie“. Pry hetym świerdžana, što T.B.Š. prawodziła pa mahčymaści kulturna-prašwjetnuju pracu i ni-jakaj palitykaj nie zajmaŭsia.

## Uzajemnaje zmahaŭnie Bielaruskaj Chryści-janskaj Demokracji z Biel. Pas. Klubam „Zmahaŭnie“.

Rasprawa świerdziła, što miž Biel. Chr. Demokracijaj i Biel. Pas. Klubam „Zmahaŭnie“ prawodziłasia ideolohičnaje zmahaŭnie, ale are-naj hetaha zmahaŭnia miž imi T.B.Š. nie było. Biel. Chr. Demokracija zaŭsiody canila i cenil T.B.Š. za jaje kulturna-prašwjetnuju dziejnaść i apalityčnaść.

## Bielaruskaja Chryścijanskaja Demokracija suproč bielaruskaj sanacyi.

Na rasprawie sudowaj dakazana, što Biel. Chr. Demokracija wostra wystupała prociŭ hrupy Łuckiewiča i Astroŭskaha miž inšym i ŭ abaronie T.B.Š. ad sprobaŭ hetaj hrupy apanawaŭnia T.B.Š., abo škodnaj dziejnaści bielaruskaj sanacyi ŭ raźwičci bielaruskaj narodnaj ašwiety, što maje na mecie T.B.Š. i Bielaruski Instytut Haspadarki i Kultury. Na pačwierdžaŭnie hetych faktaŭ abarona daŭčuŭia da sprawy aŭ niekalki numaroŭ „Bielaruskaj Krynicy“, jak orhanu Biel. Chr. Demokracji.

## Bielaruski Pasolki Klub „Zmahaŭnie“ suproč bielaruskaj sanacyi.

Świerdžana tak-ža, što miž Biel. Pas. Klubam „Zmahaŭnie“ i hrupaj Łuckiewiča i Astroŭskaha prawodziłasia zaŭziataja baračba za apanawaŭnie T.B.Š. U wyniku hetaj baračby hrupa Łuckiewiča i Astroŭskaha zasnawała sanacyjnaju placoŭku, byccam kulturna-prašwjetnuju arhanizacyju, „Centrasajuz“, pad firmaj jakoha prawodziła dalej swaju dziejnaść i nawat wystawiła śpiski na wybary ŭ sojm u 1930 h.

## Bielaruskaja sanacyja „baronič“ Wilniu i Palešsie.

U časie sudowaj rasprawy ekspert (biegły) p. Aleksandrowič, pytajučysia ŭ śwedki ab pryčynach zmahaŭnia Biel. Chryśc. Demokracji z hrupaj Łuckiewiča i Astroŭskaha, miž inšym zapytaŭ, ci pryčyna hetaj baračby nie jość u tym, što hrupa Łuckiewiča i Astroŭskaha stali u abaronie Wilni ad litoŭcaŭ, a Palešsia ad ukraincaŭ? Świedka adkazaŭ, što ab hetym bielaruskaja sanacyja piśala ŭ swajej hazecie, ale pryčyna hetaj niazhody miž B.Ch.D. i biel. sanacy-jaj znachodziacca ŭ inšym miejsy. Tak i nie wyjaśniu świedka istotnaj pryčyny hetaha razychodžaŭnia, jakaja tak jaŭnaja i ŭsim wiedama-ja. — Taksama nie skazaŭ i ekspert, bo musič i nie mieŭ patreby wykazwač, dla kaho hrupa

Łuckiewiča i Astroŭskaha „baronič“ Wilniu i Palešsia.

## Apalityčnaść padsudnych siabroŭ Haloŭnaj Uprawy T.B.Š.

Na rasprawie sudowaj świerdžana świedkami, što padsudnyja Steckiewicz, Pietkiewicz i Šyrma žjaŭlajucca kulturnymi pracuŭnikami na niwie bielaruskaha narodnaha adradžeŭnia i ni-jakaj palitykaj nie zajmajucca. Aprača hetaha abarona daŭčuŭia da sprawy niekalki numaroŭ polskaj časopiśi „Sprawy Narodowościowe“, dzie tak-ža haworycca ab kulturna-prašwjetnaj pracy hetych troch padsudnych u skladzie Haloŭnaj Uprawy T.B.Š.

## Padziialeŭnie padsudnych.

Sudowaja rasprawa raździłila padsudnych na dżwie hrupy: Steckiewicz, Pietkiewicz i Šyrma zakwalifikawany jak narodna-kulturnyja pracuŭniki; dla rešty kwalifikacyja nie zmianisiasia.

## Raźjašnieŭnie eksperta.

U doŭhaj pramowie „biegły“ p. Aleksandrowič mnoha haworyu ab bielaruskim adradžeŭskim ruchu pad Polščaj, wyjaśniajuč etapy jaho i miž inšym skazaŭ, što ŭsie bielaruskija arhanizacyi stajač na niezaležnickaj platformie, imknučysia da niezaležnaści.

## Abwinawaŭnaja pramowa prakurora.

Prakuror u doŭhaj abwinawaŭnaj pramowie paklikaŭsia na kamunistyčnyja afiški, sawieckija hazety i kamunistyčnuju hazetu „Bapaučba“, što wychodzič u Niamieččynie, u jakich kamunisty wielmi mnoha pišuč ab T.B.Š. i ahułam ab bielaruskim ruchu pad Polščaj i hetym da kazwaŭ, što T.B.Š. jość arenaj kamunistyčnaj dziejnaści, a padsudnyja Steckiewicz, Pietkiewicz i Šyrma byli ŭ cichaj zhoździe z kamunistami, bo nie pašli na supracuŭnictwa z hrupaj bielaruskaj sanacyi. U adnosinach da apošnich troch padsudnych prakuror čwierdziu, što hetu pracuŭniki kamunistyčnaj partyi, a dzieła hetaha raździłaje padsudnych na dżwie hrupy i damahajecca dla Steckiewiča, Pietkiewiča i Šyrmy lahodnaj kary, a dla Ceracha, Sakowiča i Skurki — kary surowaj

## Pramowy abarony.

Adwokat Zaštowt Sukieŭnickaja, baroniačy Steckiewiča, u doŭhaj krasamoŭnaj pramowie wykazała na faktach, što F. Steckiewicz, budučy staršynioj Hal. Upr. T.B.Š., mieŭ na mecie tolki bielaruskuju kulturu i ašwiety. Nikoli kamunistam nie byŭ i nie jość.

Prof. Pietrusewicz, baroniačy Šyrmu i Pietkiewiča, račowa dakazaŭ, što jany žjaŭlajucca typowymi i achwiarnymi kulturna-prašwjetnymi bielaruskimi dziejačami. Ničoha nikoli nie mieli supolnaha z kamunistyčnaj partijaj i z kamunistyčnaj ideolohijaj.

Adwakaty baroniačyje Ceracha, Sakowiča i Skurku dakazwali ich niawinnaść i prasili sud kab padsudnych apraŭdaŭ.

## Apošniaje słowa padsudnych.

Pieršy pramaŭlaŭ Steckiewicz, wyjaśniajučy swaju dziejnaść supierečnuju z ideolohijaj kamunizmu, pakazajučy na fakty, što jon ahułam ad palityki daŭno adyšoŭ.

Šyrma ŭ jasnaj pramowie wykazaŭ, što aprača świerdžanaŭ na sudzie kulturna-prašwjetnaj pracy T.B.Š., jon asabliwa staraŭsia ab uzmacnieŭni moralnaha boku hetaj pracy. U wyniku hetych namahaniaŭ pačalo slarod siabroŭ T.B.Š. uzraść pačućcio hramadzkich abawiazkaŭ; pačatalsia ŭzajemnaja samapomač, budawaŭnie tałakaju narodnych damoŭ, pierastawaŭnie pič haretku.

Pietkiewicz zajawiŭ, što jaho wynik sudu mienš cikawil ad losu T.B.Š. i jon peŭny, što bielaruski narod jaho dziejnaści ŭ T.B.Š. nie zhanil.

Cerach koratka haworačy zajawiŭ, što na hetym procesie nie moh dakazač swajej niawinnaści, bo znachodzičysia ŭ turmie, nie moh zarhanizawač naležnaj abarony — wyklikač świedkaŭ, jakija dobra znajuč jaho dziejnaść.

Sakowič, adkidajučy zakidy aktu abwinawačannia, skazaŭ — „prašu sudu adno: zdymiecie z mianie kamunistyčnuju bacylu, ja nacyjanalist bielarusi!“

Skurka prasiu sud dač jamu mahčymaść być padporaj swaich bačkoŭ.



## Prysud.

Dnia 4 lutaha abwieščany byu prysud, jaki apraŭdaŭ Hałoŭnufu Uprawu T.B.S. — Stecklewic, Pietkiewic i Šyrma, a zasudził, pawodle 97 art. K. K. z 1932 h., Ceracha i Sakowic pa 3 hady wastrohu, a Skurku — na 2 hady wastrohu, pazbaŭlajučy ŭsich zasudžanych u pracahu 5 hadoŭ hramadzkich i hanarowych prawoŭ. Pradsudowaha arysztu zaliczano: Cerachu paŭtara hodu, Sakowicu — 1 hod, a Skurku — 4 miesiacy.

U matywach sud padaŭ, „što z celaści dziejności T.B.S. widać, što padpała jano pad upływy kamunizujučaha „Zmahaniia“, ale Stecklewic, Šyrma i Pietkewic stanawili ŭnutry T-wa hrupu, jakaja supraciŭlala tym upływam. Wina Ceracha, Sakowic i Skurki supraciŭnic-  
twa z kamunistyčnej partyjaj dakazona“.

p-k.

## Pratest Litoŭcaŭ.

Jak wiadoma, apošnim časam ŭ Wilni mnoha narabił ūsumu namier arcyb. R. Jałb-żykoŭskaha pradać na remont katedry stara-  
daŭnija katedralnija gobeliny (darahija, ručnoj raboty dywany). Prociŭ hetaha namieru prate-  
stawali roznyja polskija arhanizacyi. Zapraste-  
stali tak-ža i Wilenski Tymčasowy Litoŭski Ka-  
mitet, podčyrkiewajučy, što arcyb. R. Jałb-  
żykoŭski, jaki swajej polskej palitykaj ūmat ro-  
bić kryŭdy Litoŭcam, dzieła hetaj-ža peŭnie pa-  
lityki ūładać tak-ža pa zbyccia z katedry i pamiat-  
kaŭ kniazioŭ litoŭskich.

Z życia ukraińskich stu-  
dentaŭ u Wilni.

Kružok studentaŭ Ukraincaŭ u Wilni dnia 22.1.33 h. adświatkawoŭ u zali Litoŭskaha Stu-  
denskaha Sajuzu 14-tujuhadaŭščynu abjadnaŭnia  
Ukraińskich ziamiel (dnia 22.1.1919 h.) i 15-tuju  
hadaŭščynu znamianitaha boju pad Krutami.

Świata składałasia z dwuch referataŭ: hr  
Tračuka p. z. „Čam Ukraincy nie majuć swajej  
dziaŭżawy“ dy hr A. Dublanskaha p. z. „Kruty-  
Ukraińskija Termopili“.

Boj pad Krutami 30-taha studzienia 1918h.  
— heta adno z najświatlejšych alej najtrahičniej-  
szych staronak u ukraińskaj wyzwolnaj baracible,  
heta bitwa 300 ukr. studentaŭ i wučniaŭ protiŭ  
6000 čnaj čyrownaj hwardyi, jakaja ūwarwalaŭsia  
za Ukrainu ŭ adkaz na abwieščanie IV uniwer-  
salam dnia 22.1.1918 h samastojnaści Ukrain-  
skaj Dziaŭżawy. Ślaŭny hety boj bliskuča daka-  
zaŭ, što Ukraina мае dŭžo swaich wiernych sy-  
noŭ, jakija hatowy ŭ koŭnuju minutu addać swa-  
je życie za wolu rodnaha kraju, a trahičny —  
to tym, što ŭ niarodnaj baracible zhinuŭ čwiel  
ukraińskaj nacyi, choć pamiać ab čynach hetych  
hlerajaŭ budzie żyć wiečna siarod Ukrainskaha  
narodu i budzie prykładam dla nastupnych pa-  
kaleŭniaŭ u baracible za swietłaje zaŭtra swaje  
hočakauščyny. A. D.

## Z Polšcy.

Dziaŭżaŭny budŭet Polšcy na 1933-34 hod  
z deficytam Na apošnim pasiedźaŭni sojmawaj  
budŭetnaj komisii świerdžana, što dziaŭżaŭny  
budŭet Polšcy na 1933-34 hod budzie z deficy-  
tam. Aficyjalna drachodaŭ мае być 2.057,831 881  
zł., a raschodaŭ na 2.451,980,694 zł. Deficyt —  
394,148,813 zł. A prof. Rybarski čwierdzić, što  
deficyt budzie kudy bolšy, bo dojdzie da 650  
miljonaŭ.

Štoraz mienš hrošaj. Sprawazdača Polska-  
ha Banku wykazwaje, što adbywajecca dalej ad-  
płyŭ zahraŭničnych hrošaj z Polšcy. Za apošni  
miesiac adpłyło z Polšcy zahraŭničnych hrošaj  
na sumu 8 miljonaŭ 600 tysiać zł. Dzieła heta-  
ha Polski Bank zmušany byu zmiensyć abieh  
hrošaj unuty. Słowam, hrošaj štoraz mienš,  
a padatki ūsio takija samyje.

Faływyja hrošy. Polskija hazety padajuć,  
što ŭ abielu ŭ apošnija časy pajawilaŭsia ūmat  
faływych padroblenych hrošaj, pierawaŭna na  
čwor nowych 2 zł. i 5 zł. Zwoniac jany taksa-  
ma, jak i praŭdziwyja, ale krychu la hčejšyja.

Deficyt u śnieźni 1932 h. U minulym tyd-  
ni padany da wiadoma wynik dziaŭżaŭnaj haspa-  
darki Polšcy za miesiac śniežań 1932 h. Wyhla-  
daje jana hetak: dochodaŭ bylo 179 miljonaŭ  
222 tys. zł., a raschodaŭ — na 188 miljonaŭ  
365 tys. zł. Deficyt (niedobor) — 9 mil. 143 tys. zł.

Za 3 kwartały siol. budŭetnaha hodu (ad 1.1V.  
da 31 XII. 1932 h.) deficyt 222 miljonaŭ zł. Ka-  
li i dalej tak budzie, dyk da kanca siol. bu-  
dŭetnaha hodu (da 31 III.33 h.) deficyt dojdzie  
da 300 miljonaŭ zł.

Marš. Piłsudski jedzie ŭ Francyju. Fran-  
cuskija hazety padajuć, što Piłsudski niezadoŭha  
pajedzie ŭ Francyju na h. zw. Riweru. Heta  
najpryhaŭejšaja i najdaraŭejšaja kraina  
Eŭropy. Ušla kraina topicca ŭ kraskach i amal  
nia bywaje tam zimy. Tudy jeduć addychać naj-  
bahaciejšyja ludzi.

Nowy zakon ab drukach. Ministerstwa  
sprawiadliwaści apracawała projekt nowaha za-  
konu ab drukach, jaki мае chutka pajawicca ŭ  
Sojmie dzieła ūzakonieŭnia jaho. Hety projekt  
zakonu miŭ inšymi ūstaŭlaŭniaŭ ŭ ramki nad-  
zoru dukaŭ choća asiahnuć i toj mety, kab  
pašla kanfiskaty hazety nia wychodzili z łysina-  
mi, h. zn., kab nia tak šyroka bylo wiadoma,  
što nie ab usim možna pišać u hazetach.

Biezraboćcie ŭ Wařawie pawialičwajec-  
ca. Za apošni tydzień pabolšaŭ lik biezrabot-  
nych na 1582 asoby. Ahulny lik biezrabotnych  
20.012 asob.

Sud nad Centralewam. 7 h. m. ŭ Wař-  
šaŭskim Apelacyjnym Sudzie pačaŭsia pierahlad  
sprawy wiadomych „Bieraściejskich wiaŭniaŭ“,  
z pasłami Libermanam i Kiernikam na čale.  
Waŭna pry hetym adclemić, što padsudnyja zra-  
zu admowiliŭsia ad abarony, bo referawaŭnie  
sprawy bylo daručana sudŭdzi Chadeckamu, ka-  
tory ūžo hod tamu nazad wykazaŭsia, što pad-  
sudnyja winawaty.

## Z zagranicy.

Što dziejecca ŭ Niemieččynie? Čiapierašnim  
palityčna nutrenym życiom Niemieččyny cika-  
wicca ūsia palityčnaja Eŭropa i mnohija dziaŭ-  
żawy inšych čaściej świetu. I sapraŭdy najbolš  
cikawaj sprawaj u palitycy miŭnarodnoj jość siaŭnia  
stanowišča Niemieččyny, bo tam znachodzicca  
centr palityčnaha wuzła, jaki tak niaŭdała zwiazwa-  
je čiapierašnju palityčnuju Eŭropu. Niemieččyna  
nie ad siaŭnia starajecca heny wuzieł, jaki ŭ pier-  
šuju čarhu najmacniej ciśnie jaje, raŭwizać.  
Dzieła hetaha i ŭzierniena tudy najbolš uwahi  
palityčnaha świetu. Dyk što-ž dziejecca čiapier  
u Niemieččynie?

Hitler dajšoŭ da ŭłady. Raspuščany Reichs-  
tag, wyznačany nowyja wybary ŭ jaho Źmia-  
niajecca wybarny zakon na niekaryšć ma-  
łych partyjaŭ. Hitler wydaŭ adozwu da narodu,  
u jakoj hanić dasiulešniuju palityku paplarednich  
uradaŭ, što dawiali Niemieččynu da ŭpadku. U  
prahramie pracy ūrad. Hitlera namiačaje dwa ča-  
tyrahodnija plany, wykanaŭnie katorych wiernie  
Nemieččynie debrabyt, palityčnuju i haspadar-  
čuju adbudowu.

Ūrad Hitlera pazwalniaŭ žandarŭskich i pa-  
licejskich kamandantaŭ, jakija prašledawali hit-  
leraŭcaŭ, pakul Hitler dajšoŭ da ŭłady. Pašla  
abniaćcia Hitleram ŭłady, žydy pačali masawa  
wyjaŭdzać zahranicu.

Pruski ūrad zabaranił publičnyja pachody  
i demanstracyi kamunistyčnej partyi. Zborki ŭ  
začynienych pamiaćčeniach mohuć adbywacca  
tolki pad nadzoram palicyi. U kamunistyčnaj  
centrali ŭ Berlinie („Dom Libknechta“) palicyja  
dakanala ścisłuju rewiziju. Dom zaŭsiody absa-  
džany palicyjaj. Kamunistyčnyja hazety wa ūsiej  
Nemieččynie padlahajuć masawym kanfiskatam.  
U wyniku hetych represijaŭ u miŭscowaści Wan-  
nie dajšo da pierastrełki miŭ kamunistami i hit-  
leraŭcami. Jość zabityja i ranienyja. Palicyja  
stralaŭ ŭ kamunistaw. Hitler wydaŭ przykaz štur-  
mowym batalionam partyi zmahacca z kamunis-  
tami, jakija pracujuć protiŭ adradžeŭnia Nia-  
mieččyny. Hitler atrymaŭ prysud śmierci pad-  
pisany 10 kamunistami.

Ukraińskaja ŭaŭaba ŭ Lizie Narodaŭ. Pas-  
łanka Milena Rudnickaja padała ŭaŭabu ŭ Lihu  
Narodaŭ ad Ukrainskaj Parlamentarnaj Repre-  
zentacyi ŭ sprawie abchodŭaŭnia z palityčnymi  
wiaŭniaŭ ŭ Polšcy.

Boliwijska-Parahwajskaja i Japonska-Ki-  
tajska wojny čiapier ŭjaŭlajecca hałoŭnaj  
temaj hutarak u Lizie Narodaŭ. Liha, starajučysia  
pasunuć swojaŭtorytet u Baliwiju i Parahwaj, na-  
mahajecca pasłać tudy swaju komisiju dzieła  
razśledawaŭnia ich kanfliktu, ale, jak nie ūdało-  
sia Lizie swaim ŭtorytetam „pamiřyć“ Japoniju  
z Kitajem, taksama nie ūdajecca joj pamiřyć  
Baliwii z Parahwajem. Wyraŭajuć jany swaje  
spory bez ŭtorytetu Lihu — wajnoj.

## Danas pišuć.

AB PANU SOŁTYSU.

Koŭawa, Staŭpieckaha paw. U našaj wios-  
cy sołtysam pan Uł. Chiniewicz. Nazywaju jaho  
panam, bo jon čiapier zraŭbiŭsia sapraŭdy hetkim.  
Kaliści jon, jak i ūsie, byu swoj čaławiek i ūwie-  
damy biełarus. Čiapier, jak pabyu 5 hadoŭ soł-  
tysam, dyk pierakinuŭsia da panaŭ i dastaje ad  
ich koŭny hod naharody za wiernuju službu. Za-  
byŭsia jon, što sialanie jaho wybiralu na sołty-  
sa, dy jašče jak, bo ŭ starastwie nie chacieli ja-  
ho wybaru pačwiardzać. Hetaja wałynka ciahnu-  
łasia aŭ praz try hady i sialanie trymalisia ad-  
naho. Urešcie začwierdzili, dyk tady naš pan  
sołtys adrazu pašoŭ u druhi bok; padčas wyba-  
raŭ u sojm u 1930 h. pačaŭ nahawarywać lu-  
dzieŭ hałasawać za „jedyŭku“, a hety pastupak  
tłumaču tym, što hetaha wymahaje jaho służ-  
ba. Słowam, adrazu zabyŭsia, što sialanie wybi-  
rali jaho nie na toje, kab jon słuŭyŭ „adŭincy“,  
a kab byu pradstaŭnikom siało, sialanstwa. Dy  
hetaha jašče mała, padčas pierapisi, kaŭcŭ ludzi,  
zapisaŭsia „biełarusin polak“, nu — reht, jak pan  
Antoni Łuckiewicz. Uwosieŭ byli ŭ nas wybary  
ŭ hminnuju radu, dyk hety naš pan pašoŭ na  
wybary z ślachtaj.

Słowam, naš pan sołtys upisaŭsia ūžo ŭ  
pany. Ale heta ničoha, prydzie čas i wierniecca  
nazad, bo „panskaja łaska na rabym koniku je-  
dzie.“ B.

## ARHANIZUJMASIA!

(Nawahradčyna).

Čiaŭka żywiecca našamu narodu, ale ŭ he-  
tym winawaty nia mała i my sami. U pracy  
kulturna-prašwietnaj pieraskod majem ūmat, ale  
my nieadpawiedna natuŭwajem swaje siły, kab  
hetyja pieraskody pieramahcy. Kali nam nie za-  
lehalizujuć našaj arhanizacyi biełaruskaj, naša  
moładź časta i husta paŭzie ŭ polskija „stowaŭ-  
šeŭni: „dyk čto-ž tut bolš winawat, kali nia my sa-  
mi? My pawinny ślabie ūświadamić, što dla bieł-  
arusaj pawinny być arhanizacyi biełaruskija, a  
raz ty nie palak, dyk i ŭ polskuju arhanizacyju  
nia suŭsia, a damahajsia swajoj aŭ da toj pary,  
pakul nie atrymaješ. A arhanizawacca treba, bo  
čiapier narod bez arhanizacyi ničoha nia warf.

Dyk arhanizujmasia ŭ swaje biełaruskija  
arhanizacyi. Špak.

## I HETA NIE PAMAHŁO.

Dalokija, Braŭšaŭskaha paw. Probašč na-  
šaj parachwylj zarhanizawaŭ polskuju placouku  
„Stowaŭšeŭnie Młodzieży Polskiej“. Nia mohu-  
cy raŭwizawacca na čuŭnym hruncie, henaja polska-  
ja „raŭšina“ pačala chireć. Bačacy heta polski  
ksiondz zadumaŭ ratawać swajho „piastuna“. Ale  
sposab ratunku taki-ž niaŭdaŭ, jak i heny  
jahony „piastun“. Ksiondzu zdajecca, što ŭ za-  
chireŭni jehonaha „piastuna“ winawaty parach-  
wianje. Dyk jon i pačaŭ kryčać i lajać ich z  
ambony. Ale ničoha nie pamahło, bo ani čto  
i nie padumaŭ padhľadŭywać ksiondzoŭskaha  
„piastunka“. Takim čynam ksiondzoŭski piastu-  
nok — „Stow. Mł. Polskiej“ tak i musieć pami-  
rać, nia majućy ŭ nas patrebnych da żyćcia so-  
kaŭ — polskaha elementu.

Probašču radzim nie draŭnić hetaj sprawaj  
ludziej i dać z polšcyŭnoj supakoj. U nas niama  
palakoŭ, dyk i ničoha dŭŭnaha, što nie mohuć  
raŭwizawacca polskija arhanizacyi. Dalečani.

## Hutarka Dziadźki Haŭryły.

U doŭhija zimowyja wiečary nie adnaho z  
Was, daraŭeŭnija čytačy, ahortwaje nuda. Poj-  
dzieš da susieda i prawodziš čas pustoj hutarkaj.  
Abo ŭbiarecca hramada moładzi (i staryki) dy  
dawaj śmiajacca adzin z druhoŭ, a nie, dyk  
bieskarysnaja hulnia ŭ karty.

Darahaja moładź! Čamu ty, katoraj treba  
aświety, nie biarešsia za karysnuju pracu — za  
čytaŭnie kniŭak i hazet? Treba aświety!

A jak-ža zdabywać aświety? Wielmi prosta.  
Treba čytać jaknajbolš, čytać! Praŭda, mnoha  
čto nia ūmieje čytać. Ale jość takija i zaŭsiody  
znojducca ŭ koŭnaj wioscy, što dobra mohuć  
čytać. Možna zlaŭczycca ūsilm pa kolki hrošaŭ  
i pierš-na-pierš wypisać biełaruskiju hazetu. A  
kali hrošy chwacie, — dyk i kniŭak. Źbiracca  
treba ŭ adnu chatu i čytać hołasna. Z hetak  
prawiedziennych wiečaroŭ, budzie nia tolki pry-  
jemnašć, ale i karyšć. Ja taksama rablu hetak,  
jak maju čas, i ūsie bywajuć zdawoleny.

Darahi čytać! Možna nia wieryš u wyŭej na-  
pisanaŭ, dyk skaŭu Table pad sakretam: zapy-  
taj koŭnaha pieršaha spatkanaha čaławieka z  
wioski Miedziuki, paw. Braŭšaŭskaha. Jon Table  
skaŭa, ci mieŭ zdawaleŭnie sluchajućy čytaŭnie  
biełaruskich kniŭak, ci nie. Dziadźka Haŭryła.



# Nr. 4. STUDENSKAJA TRYBUNA 12.II.1933.

## Ratujma našu moładź!

Bielaruskaje pieradvajennaje studenstva, jakoje tady ŭ značaj miery kiravała bielaruskim rucham, u svajej hramadzkiej pracy wielmi vialikuju ŭvahu źviartala na nacyjanalnaje ŭśviedamleńnie moładzi, jak studentaŭ, tak i vučniaŭ siarednich školaŭ. Henaja halina pracy, viedzienaja z vialikaj stanoŭčasciu, prynosiła mnoha radasnych rezultataŭ, u značaj miery prociŭdziejała zabojeć rusyfikacyi, viedzienaj systematyczna rasiejskimi ŭladami. Takaje viedzenie sprawy spryčyniasia da taho, što celyja kadry lepšaje moładzi byli ŭratavany ad nacyjanalnaj šmierci i bielaruskaj sprave prydbala mnoha achviarnych zmaharoŭ. My viedajem, jak jašče za časou „našaniŭskich“ u koźnym horadzie, hdzie znachodziłasia peŭnaja ličba ŭviedomaha bielaruskaha studenstva, u chutkim časie paŭstavali šyrejšyja kruhi bielaruskaj moładzi, jakija ŭśviedamiŭšy svoj abaviazak pierad narodam, vystupali śmiela na arenu hramadzkiej pracy. Naahul u planach dziejnaści pieradvajennaha studenstva, praca nad ŭśviedamleńniem abrusielaj ci apalačanaj moładzi, była adnej z hałaŭniejšych zadač.

A ciapier? Palažeńnie bielaruskaha narodu ŭ hetym kirunku, u paraŭnańni z časami pieradvajennymi, amal nie źmianilasia. Bielaruskaja moładź, pazbaŭlenaja amal zusim rodnae školy, musić zdabyvać siaredniuju aśvietu ŭ polskich himnazijach, dzie taksama z vialikaj planovaščiu viedziecca jaje polonizacyja. Vychodzić tak, što bolšać takoj moładzi, vyšaŭšaj z-pad strech bielaruskaj wioski, čurajecca svajho narodu i staŭšysia nacyjanalna čužo, pracuje na jaho zahubu. Takich žudasnych faktaŭ majem siańnia tysiačy i našym abaviazkam, prynamsi, pakolki heta mahčyma jość, za ŭsiakuju canu prociŭdzieić nacyjanalnamu niščeńniu našaje moładzi.

Hetaja praca lažyć u abaviazkach pieradusim bielaruskaha studenstva. Našaje studenstva šmat paśviačaje ŭvahi rečam, nia majučym vialikšaje vahi, a spravu ŭśviedamleńnia moładzi, najbolš palučuju i aktualnuju, nažał, zusim ihnaruje.

Praŭda, havoračy ab ŭśviedamleńni moładzi, treba mieć na dumcy j tuju moładź, pieradusim universyteckuju, jakaja ŭviedoma vyraklasia svajho narodu, a planujučy sabie na budućniu cioplyja pasady, ihraje rolu ŭrapatryjotaŭ. Zrazumiela, nad takuju moładździu treba z pahardaju pierajści da paradku dzienaha. Ale znojdziecca mnoha j takich adzinak, u dušach katorych jašče zdolnaja raspalić iskra zapraŭdnaje ŭviedamaści i haračaj lubovi svajho rodaha. Voś takija adzinki j pavinny być hałaŭnym pradmietam našaje ŭvahi. Treba z hetaju metaju pranikać usiakimi sposabami ŭ polskija himnazii i siarod universyteckaje moładzi, vyšukivać tam nieśviedomych Bielarusaŭ i ŭśviedamlać ich. Rodnaja knižka, pryhožaja literatura, roznaja bielaruskija vječaryny, koncerty j lekcyi, aprača pryvatnych hutarak, pavinny być hałaŭnym srodkam u hetaj dziejnaści.

Dyk da pracy siabry na nivic nacyjanalaha ŭśviedamleńnia našaje moładzi! — heta siańniašni naš abaviazak.

St.

## Dziejnaść T-va Pryjaciełaŭ Bielarusaŭviedy.

Dnia 11 śnieжня m. h. adbyŭsia Ahulny Hadavy Schod Siabroŭ Tavarystva Pryjaciełaŭ Bielarusaŭviedy pry Universytecie Ściapana Batoraha ŭ Vilni. Iz spravazdačy ŭstupajučaha ŭradu ab dziejnaści T-va ŭ minułym hodzie vyjaśniasia, što T-va, jak navukovaja studenskaja arhanizacyja, zrabila vialikija paśpiechi i maje ŭsie dadzienyja, kab intensyŭna razvivuć svaju dziejnaść nadalej. Navukovaja praca T-va vialasia ślacham ładžanńia navukovych zborak z referatami z rozných halinaŭ bielarusaŭstva. Takich navukovych zborak za

spravazdačy hod adbyŭsia 13 z nastupnymi referatami: 1.XI.31 Mgr. M. Škialonak: „Leŭ Sapieha — Kanceler Vialikaha Kniastva Litoŭskaha“; 6.XII.31 W. Hryškievič: „Sojm Vialikaha Kniastva Litoŭskaha“; 24.I.32 R. Šyma: „Hałaŭnyja rysy melodyjaŭ bielaruskich narodnych pieśniaŭ“; 31.I.32 Dr. M. Čarnecki: „Vajna za Smalensk“; 21.II.32 M. Pieciukievič: „Bielaruska ŭ Vilenskich Bibliotekach“; 28.II.32 Mgr. M. Škialonak: „Kopnyja Sudy na Bielarusi“; 6.III.32 Ch. Iljaševič: „Biografija Jadvihina Š.“; 13.III.32 St. Stankievič: „Bielaruskaja narodnaja tvorčaść u povieščiach E. Areščyčy“; 17.V.32 „Apaviadańni siabroŭ T-va ab sabranych imi bielaruskich narodnych pieśniaŭ“ — referavali: Dr. J. Stankievič, J. Davidovič i V. Tumaš; 22.V.32 „Apaviadańni siabroŭ T-va ab sabranych imi biel. nar. pieśniaŭ“ (praciah) — referavali: Dr. J. Stankievič i St. Stankievič; 11.XI.32 St. Stankievič: „Ab bielaruskaj literaturnaj sučasnaści ŭ Zachodniaj Bielarusi č. I“; 20.XI.32 Dr. J. Stankievič: „Što зробlena i što treba zabić dzieła dośledaŭ bielaruskaha jazyka“ i 8.XII.32 J. Chvorast: „Literaturnaja krytyka ŭ časopiśiach Savieckaje Bielarusi za 1931 h.“ Pašla koźnaje lekcyi adbyvalisia dyskusii.

Aprača lekcyjaŭ, navukovaja praca T-va viedziecca ŭ paasobnych sekcyjach. Sekcyi isnujuć hetkija: literaturnaja, jazykovaja, historyčnaja i etnografičnaja. T-va viedzie intensyŭnuju pracu nad zbirańniem bielaruskich narodnych pieśniaŭ. T-va pastanavila ŭ druhim trymestry biah. akad. hodu naładzić literaturny vječar, zaprašajučy dzieła ŭčascia ŭ im usich paetaŭ Zachodniaje Bielarusi i etnografičny koncert.

Kiraŭnictva T-vam u biahučym akademickim hodzie, vybranaje na ŭspomnienym vyšej schodzie, znachodzić ŭ daznanych rukach kal. kal.: St. Stankieviča — staršyni (paŭtorna i vybrany), N. Haŭryličanki — vice-staršyni, J. Chvorasta — sekretara, T. Mačviejvaj — skarbniaka i M. Pieciukieviča — volnaha siabry.

S.

## Pačynajuć cikawicca.

Polskija endeke (narodnyja demokraty) nia choćuć aficyjalna pryznać Bielarusaŭ pad Polščaj. Trymajucca jany takoj dumki, što Bielarusy, jak takija, jość, ale za paŭnočna-uchodniaj hranicaj Polščy, a pad Polščaj, u Zachodniaj Bielarusi, ich niamie. Kali dzie chto prajaviŭ bielaruskiju dziejnaść u Zach. Bielarusi, no — to heta, pavodle endekaŭ, kamunist, balšavik, — biez razboru, ci śviecki čalaviek, ci duchoŭny, ci navat manach. Bielarusy pad Polščaj — pavodle ich — heta majuć być z zachranicy inšpiravanyja buntaŭšcyki.

Tymčasam u № 8 „Dz. Wil.“ s. h. na staroncy studenskaha orhanu «Ruch Młodych», hram. H. M. kidaje dumku paznać bliżej Bielarusaŭ, kab lepš zbližycca da ich i praz heta ciaśniejš „zespolic“ narod bielaruski z polskim.

Z hetaha vidać, što nasuproć zakalavacielych dumak svaich vychavaŭcaŭ, maładoje endeckaje pakaleńnie pryznaje Bielarusaŭ u Zachodniaj Bielarusi; nastupna choča ich paznać, — toż dumka zdarovaja, bo tyja-ž ich duchovyja pravadyry vučylisia bielaruskaści i paznavali kulturu Bielarusaŭ nie z dadzienych navukovych, historyčnych, ale ad svaich služanak, staražoŭ, pastuchoŭ i kaniuchoŭ, jak heta niadaŭna miejsca ŭ Vil. Duchoŭnaj Seminarii, što rektar — cenzurujučy bielaruskija druk — źviartaŭsia pa „filolohičnuju“ paradu ŭ sprave bielaruskaj movy da svajho sluhi (sic!). Taksama supracovníki „Słowa“ paklikajucca časam u bielaruskaj sprave na aŭtoritet svaich služanak.

Paznavanie adnak Bielarusaŭ, pavodle H. M., maje na mecie „zespolenie“ ich z Palakami — asimilacyju. Heta dumka jość dla nas ciomnaja i padazronaja. Bielarusy imknucca da poŭnaj niezaležnaści kulturnaj, ekaničničaj i palityčnaj, z Palakami mohuć tolki

havaryć, jak roŭny z roŭnym, biez apieki sa starany apošnich. Ab nijakim „zespoleniu“ movy być nia može, bo jano jość varožym da żywotnaha interesu našaje nacyi. Nia ŭdasca hetaha zrabieć nikomu: ni endeku, ni tym daznanym specam bielaruskich spraŭ, na čale z Vysloucham.

Ŭrešcie H. M., nie razumiejučy ducha poezii Bahuševiča, choča vidzieć u „Chrešćinach Maciuka“ polskaje nacyjanalnaje credo aŭtora. Slovy: „I budu Palak ja ad hetaj hadziny“, biare nia ŭ sensie ciemry relihijnaj Bielarusaŭ katalikoŭ, za što i bili Macieja, a ŭ sensie zrazumieńnia polskaha pačućcia ŭ Bielarusaŭ. My viedajem, a hram. H. M. niachaj daviedajecca, što kličam Bahuševiča bylo: „Nie pakidajcie movy rodnej bielaruskaj, kab nia ŭmierli“.

J. M.

## Kancert-Bal

Studenskich Sajuzau:

Bielaruskaha, Litoŭskaha i Ukrainskaha.

Zapačatkavanaje pierad niekalki hadami tavaruskaje i arhanizacyjnaje sužyćcio miž studenskaj moładździu bielaruskaj, ukrainskaj i litoŭskaj zaŭsiody prynosiła pryjemnyja rezultaty: razvivała i pahlybala ŭviedomaść supolnaha zmahannia za pravy svaich narodaŭ. Hetaje sužyćcio vonkava vylyvalasia ŭ ładžanńi supolnych zborak, koncertaŭ, vječarynaŭ i inš. Adnej z takich prajavaŭ arhanizacyjnaha sužyćcia bylo ładžanńie koźny hod tryma ŭspomnienymi Sajuzami reprezentacyjnych koncertaŭ-balaŭ. Voś-ža sioleta 4 h. m. adbyŭsia z vialikim paśpiecham u b. zali „Apollo“ čacvierty Kancert-Bal.

Asabliva hetamu Kancertu treba paśviacić krychu ŭvahi, jak ŭzaprady vyklikaŭ haračaj zainteresavanie j zadavaleńnie prysutnych. Pačatak prahramy vypaŭniŭ Litoŭski Chór pad kiraŭnictwam hram. Krutulisa, jak ŭielmi ŭdała prapajajuć niekalki pryhožych pieśniaŭ. Na bielaruski addziel Kancertu zlažyŭsia znany Vilni Chór Biel. Stud. Sajuzu pad umielym kiraŭnictwam hram. R. Šymy. Chór z vialikim paśpiecham prapajajuć pieśni „Na sienažaci“, adryvak z „Novaje Ziamli“ — „Zima“ i cykl narodnych pieśniaŭ z Pružanščyny — suite „Kachanie“. Pryjemnym žjaviščam Kancertu była ihra na bielaruskim narodnym inštrumencie — cymbalach. Ukrainskaja časć Kancertu składalasia z muččynskaha choru pod kiraŭnictwam hram. Mačvijca i narodnaha tancu „Zaparožac“, jak ŭyklikaŭ buru vopleskaŭ.

Ŭ sumie Kancert prajšoŭ vialmi ŭdała z vialikim zadavaleńnim prysutnych, što jość aznakaj, kab takija imprezy adbyvalisia časćiej. Było-b pažadana, kab try ŭspomnienyja Sajuzy naładzili ŭ chutkaści iznoŭ taki supolny Kancert, z bahataj prahramaj. Padobnyja imprezy žjaŭlajucca mahutnym lučnikom u dziejnaści i pahladach maładoj heneracyi troch narodaŭ, pieražyvajučych adzinakavy los pad Polščaj.

Prysutny.

## Naša Pošta.

M-ry z Dziśnienščyny. Na Vašaje zapytańnie adnosna Michasla Jablonskaha adkazvajem, što M. Jablonski nikoli ni byŭ i nia jość ani studentam, ani siabram Bielaruskaha Studenskaha Sajuzu, byŭ tolki volnym sluchačom Instytutu dzieła dośledaŭ Uchodniaj Eŭropy (ciapierašniaj Vyšejšaj Školy Palityčnych Navuk) i siabram K. Scorinii. Jahonyja ražjezdy pa pravincy i lehitymavanie siabie „studentam“ majuć zahadaŭny charakter.

Kal. N. Siarhieju ŭ Lionie (Francyja). Žadali-b być z Vami ŭ kantakcie. Padavajcie infarmacyi ab žyćci studentaŭ Bielarusaŭ u Francyji.

Kal. Aniščyku S. u Paznan. Pry žadańni Vy mahli-b zarhanizavacca pry tamtejšym universytecie i raspachać pracu dzieła popularyzacyi bielaruskaj spravy. Sit-ža zdajecca choćć. Pišycie da nas!

Kaleham N. N. u Rymie. Varunki Vašaha žyćcia chiba-ž pazvolać na ŭtrymlivanie kantaktu z nami i supracovníctva. Pišycie!